



## Chapitre 13 - Le Genre **JI-/MA-**

Le genre **JI-/MA-** (Classes 5 / 6) regroupe des noms de personnes, des noms d'objets manufacturés, de parties du corps humain, de fruits et produits naturels, des noms de lieux construits ou non, des notions abstraites, etc...

Ce sont souvent des noms d'emprunt, particulièrement d'origine arabe.

Ce genre est très particulier car bien qu'on le nomme "**JI-/MA-**", seul un très petit nombre de noms prennent le préfixe **JI-** au singulier.

La majorité des noms de la classe 5 (singulier) n'ont pas de préfixe, et certains noms n'existent qu'en classe 6 (pluriel).

Cl 5 (Singulier) :      préfixe **Ø-**      **TUNDA** = un fruit, le fruit  
                                 préfixe **JI-**      **JICHO** = un oeil, l'oeil

Cl 6 (Pluriel) :      préfixe **MA-**      **MATUNDA** = des fruits, les fruits  
                                 **MACHO** = des yeux, les yeux

### 1. NOMS A PRÉFIXE **JI-** AU SINGULIER :

NOM	TRADUCTION	NOM	TRADUCTION
<b>Jicho, macho</b>	un oeil, des yeux	<b>Jambo, mambo</b>	une affaire, des --
<b>Jiko, meko</b>	une cuisinière, un foyer	<b>Jiwe, mawe</b>	une pierre, des --
<b>Jino, meno</b>	une dent, des --		

### 2. NOMS QUI N'EXISTENT QU'AU PLURIEL :

NOM	TRADUCTION	NOM	TRADUCTION
<b>Maafa</b>	un malheur	<b>Majivu</b>	des cendres
<b>Mafuta</b>	de l'huile	<b>Matata</b>	des problèmes
<b>Mahindi</b>	du maïs (en grain)	<b>Matusi</b>	des insultes
<b>Majani</b>	de l'herbe	<b>Mavi</b>	des excréments
<b>Maji</b>	de l'eau	<b>Maziwa</b>	du lait

### 3. AUTRES NOMS REGROUPÉS PAR THÈMES :

#### 1. OBJETS MANUFACTURÉS :

SINGULIER	PLURIEL	TRADUCTION
<b>Blanketi</b>	<b>mablanketi</b>	une couverture, des --
<b>Debe</b>	<b>madebe</b>	bidon métallique de 4 gallons, des --

<b>Dirisha</b>	<b>madirisha</b>	une fenêtre, des --
<b>Gari</b>	<b>magari</b>	un véhicule, des -- (aussi en classe 9 / 10)
<b>Gazeti</b>	<b>magazeti</b>	un journal, des journaux
<b>Godoro</b>	<b>magodoro</b>	un matelas, des --
<b>Gunia</b>	<b>magunia</b>	un sac de jute, des --
<b>Jembe</b>	<b>majembe</b>	une houe, des --
<b>Sanduku</b>	<b>masanduku</b>	une boîte, une malle, des --
<b>Shoka</b>	<b>mashoka</b>	une hache, des --

## 2. FRUITS, PRODUITS NATURELS :

<b>SINGULIER</b>	<b>PLURIEL</b>	<b>TRADUCTION</b>
<b>Chungwa</b>	<b>machungwa</b>	une orange, des --
<b>Dafu</b>	<b>madafu</b>	une noix de coco avec lait, des --
<b>Embe</b>	<b>maembe</b>	une mangue, des -- (aussi en classe 9 / 10)
<b>Jani</b>	<b>majani</b>	une feuille, des --
<b>Limau</b>	<b>malimau</b>	un citron jaune, des --
<b>Nanasi</b>	<b>mananasi</b>	un ananas, des --
<b>Papai</b>	<b>mapapai</b>	une papaye, des --
<b>Tunda</b>	<b>matunda</b>	un fruit, des --
<b>Yai</b>	<b>mayai</b>	un oeuf, des --

## 3. LIEUX NATURELS OU CONSTRUITS :

<b>SINGULIER</b>	<b>PLURIEL</b>	<b>TRADUCTION</b>
<b>Baraza</b>	<b>mabaraza</b>	une véranda, des --
<b>Daraja</b>	<b>madaraja</b>	un pont, des --
<b>Duka</b>	<b>maduka</b>	une boutique, des --
<b>Pori</b>	<b>mapori</b>	la brousse, les --
<b>Shamba</b>	<b>mashamba</b>	un champ, des --
<b>Soko</b>	<b>masoko</b>	un marché, des --

## 4. NOMS DE PERSONNES :

<b>SINGULIER</b>	<b>PLURIEL</b>	<b>TRADUCTION</b>
<b>Bibi</b>	<b>mabibi</b>	dame, demoiselle, grand-mère, des --
<b>Bwana</b>	<b>mabwana</b>	un monsieur, un maître, des --
<b>Fundi</b>	<b>mafundi</b>	un artisan, des --
<b>Karani</b>	<b>makarani</b>	un employé, des --
<b>Rais</b>	<b>marais</b>	un président, des --
<b>Seremala</b>	<b>maseremala</b>	un menuisier, des --
<b>Shangazi</b>	<b>mashangazi</b>	une tante (paternelle), des --
<b>Tajiri</b>	<b>matajiri</b>	un riche, des --
<b>Waziri</b>	<b>mawaziri</b>	un ministre, des --

### 5. PARTIES DU CORPS HUMAIN :

SINGULIER	PLURIEL	TRADUCTION
Bega	mabega	une épaule, des --
Goti	magoti	un genou, des --
Sikio	masikio	une oreille, des --
Tumbo	matumbo	un estomac, des --

### 6. NOTIONS ABSTRAITES OU CONCRÈTES :

SINGULIER	PLURIEL	TRADUCTION
Jina	majina	un nom, des --
Jua	majua	un soleil, des --
Kosa	makosa	une faute, des --
Neno	maneno	un mot, des --
Shauri	mashauri	un conseil, un avis, des --
Somo	masomo	une leçon, des --
Wazo	mawazo	une pensée, des --
Zungumzo	mazungumzo	une conversation, des --

### 4. LE PRÉFIXE JI- AUGMENTATIF :

Le préfixe **Ji-** peut avoir une valeur augmentative. Il suffit pour cela de remplacer le préfixe de classe normal d'un nom par le préfixe **Ji-** (ou le préfixe **Ø-** dans certains cas). Au pluriel, le préfixe **MA-** se place devant le préfixe augmentatif.

	ORIGINE	SINGULIER	PLURIEL	TRADUCTION
<b>Mdudu</b>	(insecte)	-> <b>Dudu</b>	<b>madudu</b>	un gros insecte, des --
<b>Mtu</b>	(personne)	-> <b>Jitu</b>	<b>majitu</b>	un géant, des --
<b>Nyoka</b>	(serpent)	-> <b>Joka</b>	<b>majoka</b>	un grand serpent, des --
<b>Nyumba</b>	(maison)	-> <b>Jumba</b>	<b>majumba</b>	un bâtiment, des --
<b>Moto</b>	(feu)	-> <b>Joto</b>	<b>majoto</b>	la chaleur, des --

### 5. ACCORDS DE CLASSE :

- Adjectif : L'adjectif prend des préfixes d'accord de classe identiques à ceux du nom :  
(Voir : [Chapitre 11 - Les Adjectifs Accordables.](#))

Classe 5 : **Gari**    **kubwa / dogo / zuri / baya / jipya / ...**  
                  une    grande / petite / jolie / mauvaise / nouvelle / ...                    voiture

Classe 6 : **Magari**    **makubwa / madogo / mazuri / mabaya / mapya / ...**

des grandes / petites / jolies / mauvaises / nouvelles / ... voitures

2. Adjectifs possessifs :

<u>Classe 5 :</u>	<b>Gari</b>	<b>langu / lako / lake / letu / lenu / lao</b>	
	=	ma / ta / sa / notre / votre / leur	voiture
<u>Classe 6 :</u>	<b>Magari</b>	<b>yangu / yako / yake / yetu / yenu / yao</b>	
	=	mes / tes / ses / nos / vos / leurs	voitures

REMARQUE : L'adjectif qui qualifie un nom de personne de classe 5 / 6, doit prendre des accords de classes 1 / 2.

<b>Karani mzuri</b> (et non <b>karani zuri</b> )	Un bon employé
<b>Makarani wazuri</b> (et non <b>makarani mazuri</b> )	De bons employés
<b>Yule bwana mkubwa</b>	Ce grand homme
<b>Wale mabwana wakubwa</b>	Ces grands hommes

## VOCABULAIRE

### Pour traduire : "dans, en, à, sur" -> Le suffixe "-NI"

<b>Barazani</b>	sur la véranda	<b>Mlangoni</b>	à la porte
<b>Dukani</b>	à la boutique	<b>Mlimani</b>	sur la montagne
<b>Jikoni</b>	à la cuisine	<b>Mtoni</b>	dans la rivière
<b>Mfukoni</b>	dans le sac	<b>Porini</b>	en brousse
<b>Mkononi</b>	dans la main	<b>Shambani</b>	au champ
<b>Mjini</b>	en ville	<b>Sokoni</b>	au marché

## EXERCICES

### EXERCICE 1 : Traduisez en swahili :

- Du maïs, de l'huile, de l'eau, des mangues, des citrons jaunes, des oeufs, des oranges, des papayes, du lait, un bidon, un sac de jute, une houe, des journaux, une hâche, des voitures, une boutique, un marché, des artisans, des ministres, des employés.
- Je bois de l'eau, je mange du maïs, il prend une papaye, il vend de l'huile, achète des oranges ! Prends des couvertures ! N'oublie pas le journal ! Bois ton lait ! Ils travaillent au champ, ils jouent sur la véranda, elle mange à la cuisine, fais attention au gros serpent ! Cuisine des oeufs ! Coupe l'anasas ! Dis ton nom !

**EXERCICE 2** : Traduisez en français :

- a. Rais, shangazi, makarani, magoti, tumbo, masikio, maneno, mawazo, sokoni, shambani, porini, majani, blanketi, dirisha, jembe, jicho, jino, jina, jikoni, makosa.
- b. Waziri mkuu, maziwa mazuri, godoro jipya, blanketi manjano, daraja refu, jua kali, mazungumzo marefu, mapapai madogo, limau bovu, mayai machache, mahindi tele, matusi ovyo, bibi mkali, fundi hodari, baraza kubwa, shauri lako, jina langu, mawazo yangu, joka mrefu, machungwa mabichi.

**EXERCICE 3** : Traduisez en français :

1. Nenda dukani ununue maziwa !
2. Mama anakwenda jikoni kupika chakula.
3. Watoto wapenda kula maembe mabichi.
4. Maseremala wanafanya kazi barazani.
5. Leo sokoni, machungwa ni ghali kuliko maembe.
6. Ninahitaji blanketi safi na godoro jipya.
7. Mama wanauza mayai na mafuta sokoni.
8. "Bibi Majivu" afanya kazi chafu tele.
9. Mkunyweni maji safi tu, msinywe maji machafu !
10. Naogopa joka kali porini !

[Chapitre précédent](#)[Chapitre suivant](#)[Table des Matières](#)